

郑诗贤： 用“方言档案”留住常山乡音俗语

记者 方均良 通讯员 李介未 傅贵生



方言是一个地域历史和文化的载体，是一种乡愁文化的记忆。2013 年下半年，我省在全国率先开展抢救和记录具有区域特色代表性方言的工作。11 个地市各选一个县(市、区)开展试点，常山成了衢州市用“方言档案”留住地方乡音俗语的试点县。县档案局通过乡镇(街道)的层层推荐，遴选了 5 位对象作为常山方言口语的录音者。最后，经多轮审听、甄别，由天马街道东明社区 73 岁居民郑诗贤讲述的口音录音作为确定版，刻成光盘后，分别在省市县档案馆永久保存。12 月 12 日，记者采访了这位被誉为常山方言档案“活化石”的老人，聆听他讲述了“强山腔”的趣闻。

遴选常山方言代表人不亚于“选美”

“启动方言建档工作，是有效保护和传承三衢文化的重要举措，从中能保护常山方言文化，记录方言演绎的历史，发掘方言幽默、智慧等方面的特质。”县档案局党组成员徐青介绍，方言作为一种生动而独特的地方文化，传承载体主要依靠口口相传。但随着经济社会的发展，地区间的交流融合越来越频繁，说当地方言的人越来越少。为此，档案部门通过建立“方言档案”，以录音、录像的形式，将各地方言作为资料永久保存下来，并免费向市民开放查阅。

2013 年启动方言建档工作时，县档案局面向全县遴选常山方言的语音发音人不亚于“选美”，其道道工序相当严密。经过严格筛选和多轮审听，由常山本土居民、棉纺厂退休工人郑诗贤讲述的口语音音版本赢得专家们的认可。县档案局向这位“语音悦耳、口齿清楚、表述流畅、反应灵敏”的最终

郑诗贤(中)与街坊邻居谈常山方言的趣闻

入选者颁发了“常山方言最佳传承人”聘书，并请他参加常山方言的语音录制工作。

在郑诗贤家，记者听他讲述了常山方言的历史沿革。常山县域面积有 1099.07 平方公里，14 个乡镇（街道）、180 个行政村，自然村落多达 1522 个。34 万人口中，方言的语系繁多、语音复杂。主要的常山话属吴语处衢片龙衢小片，接近衢县话，使用的自然村落有 840 个，占 55.19%。此外，有 13 个自然村落使用衢县话；36 个自然村落和部分船民、渔民使用江山话；分布在二都桥、湖东、钳口、白石、龙绕、宋畈、东鲁等地的 39 个自然村落，约 8000 多人口使用淳安话、遂安话；原溪口乡的九姓渔民、船民使用严州话；分布在二都桥、钳口、招贤、白石、新昌、大桥头等地的 526 个自然村落，使用属赣语抚广片的南丰话；分布在招贤、青石、球川、毛良坞、同弓等地的 50 个自然村落，使用属闽南话的福建话；分布在东北部东鲁、芙蓉、新昌、毛良坞等地的 11 个自然村落，使用属江淮官话洪巢片的安庆话；分布在球川镇西端的 7 个自然村落，使用华埠“土官话”，等等。

“我从小喜欢听用常山方言讲的书，平时讲得也相当地道。”郑诗贤幽默地说，方言也像动植物，有自己内在的“遗传基因”，不易混杂，难以“通吃”。常山人一般能听懂或会说常山话，也可能听懂江山话、衢县话、华埠“土官话”，但却不一定能听懂淳安话、南丰话、福建话。

“方言由文字、发音两个层面组成。文字方言易保存，方言发音易消失。”郑诗贤不无担忧地说，随着经济与文化的发展，城市化的推进，以往的穷乡僻壤越来越

少，像常山方言这类非物质文化遗产正在快速消失。

常山方言是地方文化宝库中的瑰宝

中国方言纷繁复杂，复杂到相距几十公里就会迥然不同。常山属衢州地区管辖。衢州之“衢”的寓意就是，此地西接江西、北连安徽、南通福建，自古以来为八省通衢的交通要道。常山地处四省交界，与衢州、龙游、江山、开化以及福建省浦城、江西省玉山的地理距离虽然只有几十公里，可方言之间的语音语意就大相径庭。其复杂且难，与闽南话、温州话有得一比。

“比如，我们说人体部位的头，在常山方言中的发音是‘度’；耳朵的方言发音更奇怪了，叫 N(上海话中的阿拉伯数字 5 的读音)朵。”郑诗贤边说边比划，“普通话里的水，常山方言中的发音是雨的翘舌音。‘打人’一词，在方言里的发音是‘贼男’，倒是有批评无辜打人者的不对之意。”在接受录音任务后的半年时间里，郑诗贤为弥补自身文化程度低的不足，一头扎进常山地方文化的收集、考证工作中去，积极吸收地方文史知识的营养。他注重查阅现代的影视作品，从中比对正宗常山方言的发音细节。像常山方言版的《小胡柚》视频，以及县电视台的方言节目《常话常说》等，郑诗贤都留意在线观看，学习歌手、主持人在录播节目时的语感把握、肢体语言的配合技巧。一有空，他就从最具方言代表性的音节入手，静心琢磨、反复念诵。在录制内容上，郑诗贤除了按标准要求朗读规定的词汇、歇后语和民间故事外，还根据自己所熟悉的传统民俗，分别讲述常山当地人过年、婚嫁习俗和有关文峰塔、里择祠、双井巷等地的民间传说。

“郑老师说的常山方言正宗地道、形象生动，能让听众感受到腔调的个性化和明快流畅的节奏感。作为地方文化宝库中的瑰宝，由他录制的常山方言能让听众欣赏到语言艺术的美！”徐青表示。

“语言除了是人类的交流工具，还有承载文化的意义。方言可以任其消失，但方言所承载的文化不应该任其消失。保存历代方言资料，像甲骨文类的研究，不是为了让古文字在现代重新投入使用，而是让它帮助后人更真切地认知那个时代的文化。”郑诗贤欣慰地说，在科技时代来临之前，人类在保存方言资料时心有余而力不足。当今是全民数码时代，我们不能看着方言资料自生自灭，否则将愧对后世子孙。档案部门做了一件应该做、必须做、必须马上做的事情。他能成为常山历史上首个方言语音传承人，心里感到很自豪。

“只要村庄清爽，我再累也心甘”

通讯员 林华



江美雅在清理垃圾

天马街道蒲塘村是个城郊村，目前村庄环境优美，卫生清洁，处处呈现一派清爽、舒适、美观的景象。村民汪大婶说，多亏江美雅和老伴两人对村庄保洁作出的努力。

11 月 29 日，笔者慕名到蒲塘村走访时，恰逢 69 岁的江美雅从太子岭那边拉着一三轮车垃圾过来。看她气喘吁吁的样子，显然有点吃力了。“从 2012 年开始，村庄的卫生保洁就由我和老伴两人承包了。”江美雅骄傲地说，每天早上 7 点钟开始，他们分别要到里蒲塘、木榴坞、鲤鱼山、太子岭等近 10 个自然村的主道路进行清扫，并对 40 多个垃圾桶的垃圾进行收集，然后拉到县垃圾场，每天要干 6 至 7 个小时。

江美雅脸上总是挂着慈祥的微笑，沧桑的面容和那微笑成了她的特征，干起事来却一点也不含糊。走起路来那精神抖擞的样子一点都不显得她已经快 70 岁了。在村里，在道路上时常会看到她的背影，时常做着一些绿豆芝麻般的小事，用实际行动告诉晚辈：勿以恶小而为之，勿以善小而不为！

“江奶奶说了，垃圾要丢进垃圾桶里面。”每次看到有人乱扔垃圾，经常会听到村里的小朋友口口相传。

不少村民纷纷表示，这都多亏了江大妈的细心劝导。原来，作为一个卫生保洁员，江美雅不仅仅是扫扫主干道，倒倒垃圾桶，而且对乱扔垃圾的人她会出面制止。村里饮料盒、糖果纸乱扔的现象较多，江美雅只要看到这种情况，不管是大人还是小孩，都要耐心地劝说一番。

今年 6 月的一天，江美雅在里蒲塘自然村收集垃圾桶里的垃圾时，一村民将一畚箕垃圾倒在垃圾桶的旁边。江美雅立即说：“你已经到了垃圾桶前面，就把垃圾倒进桶里，不然被风一吹，垃圾又到处飞了。”当时这位妇女很不悦：“怎么，江大婶也当官啦，也管起我们老百姓了。”“如果大家都乱倒垃圾，我两个人忙不过来，村里环境卫生搞不好，影响的还是你们附近的村民，我们只是扫地的保洁员……”江美雅说完，就和老伴默默地把垃圾扫进垃圾桶，兴许是被大妈的话感动了，她也不好意思地低下了头。

渐渐地，附近的村民慢慢地理解两位老人的工作。大部分村民改变了乱扔垃圾的不良习惯，小朋友甚至会互相监督。

“每天要做这么多的事，觉得累不累？”每次听到村民这么问她，江美雅认真地说：“保持村庄清爽，人人都有责任的，而我们保洁员的责任更大，只要村庄清爽，我再累也心甘。”

人生哲理

拼搏，就没有失败

2011 年 8 月 7 日，61 岁的戴安娜·尼亚德要用 60 小时，横渡 166 公里的佛罗里达海峡。

为保证结果真实，尼亚德没有穿防寒泳衣。在横渡过程中，她不能触碰皮划艇，也不能向后援人员借力。直到尼亚德穿过海岸边的红树林，走上陆地，横渡才算结束。这片海域常有鲨鱼出没，她却并未使用防鲨笼防身，有望借此创下记录。

漫长的时间，不仅是消耗体力，更有孤独相随。尼亚德一边游泳，一边思考宇宙本质、永恒、空间和时间等抽象概念，或是唱歌。

尼亚德刚下海时只是微风轻抚，没想到过两个小时，海上开始狂风大作。水中风浪的阻力愈发增加，温度急剧下降。再过一个小时后，右肩膀疼起来，痛感不断加重。她咬紧牙关，心里有种决不妥协的信念。

又过了 18 个小时，哮喘病发作。为了缓解肩痛、便于呼吸，放弃熟悉的自由泳，改用蛙泳。哮喘让她的呼吸越来越困难，她让医生跳入海中，为她戴上呼吸器……

然而，风越来越猛，肩越来越疼，让她痛苦不堪。与哮喘抗争了整整 11 个小时后，大风使尼亚德偏离既定路线，体力几乎耗尽的她在海中瑟瑟发抖。当地时间 8 月 9

日凌晨，与波涛汹涌的佛罗里达海峡搏击了近 30 个小时后，尼亚德终因体力不支而登船，放弃横渡。

当她脚踏海滩，看到美国大陆最南端的标志物，面对迎接她的记者和“粉丝”，尼亚德掩面而泣。

【启示】壮志未酬，但雄心不折，她不仅得到了人们的理解，还赢得了比她想象更为热烈的欢呼。她那不屈不挠的 30 个小时，不仅体现了一个老妇人的青春豪情和勇毅精神，也激励了那些正处于黄金年龄的人们满怀激情地生活。

来源：人生屋